**Catherine Antheunissens**

Date de naissance : 16 avril 1972

Nationalité : belge

Adresse : C/ Italia 9, at. 2

08320 El Masnou (Barcelone)

 ESPAGNE

E-mail: cathantheu@gmail.com

Tél. : +34 620 886 300

EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

**2004- TRADUCTRICE FREELANCE Barcelone, Espagne**

 **Bruxelles, Belgique**

 **Paris, France**

Spécialisée dans la traduction EN-FR, NL-FR et ES-FR de documents juridiques, marketing et business tels que contrats commerciaux, de travail, politiques de confidentialité, normes RGPD, conventions d’actionnaires, rapports annuels, statuts, règlements de copropriété, présentations PowerPoint, procès-verbaux de réunions, comptes-rendus d’assemblée, sites web, rapports d’expertise, etc.

**2002-2003 PROFESSEUR PARTICULIER Chicago, USA**

Cours de français destinés à de groupes réduits de jeunes étudiants

**1999-2002 GUANGHANTANG Pékin, Chine**

*Responsable de la clientèle internationale*

 En charge des contacts avec les clients étrangers afin de les aider dans l’acquisition et l’exportation d’antiquités chinoises achetées à GuangHanTang, le principal antiquaire de Pékin.

 Professeur de cours d’anglais destinés au personnel de GuangHanTang.

*Etudiante de mandarin* au TLI Institute (Taipei Language Institute).

**1996-1999 NOVARTIS PHARMA s.a., Belgium Bruxelles, Belgique**

 *Assistante Marketing BU Oncology*

Je rapportais au "Business Unit Director".

Traduction NL/EN-FR de documents médicaux et pharmaceutiques. Organisation et participation à de nombreux séminaires internationaux.

Obtention du Novartis Belgium Award en 1998 sur la base de mes compétences à travailler en équipe et de mon approche innovante.

FORMATION ACADEMIQUE

**1991-1996 ISTI Bruxelles, Belgique**

 **(Institut Supérieur de Traducteurs et Interprètes)**

 Licence en traduction néerlandais-anglais-français Sujet de mon mémoire : Traduction en français de certains chapitres de

 “Dutch Painting” par Fuchs,R.H.

 Introduction “The Golden Age of Painting in the Old Netherlands”.

LOGICIELS

Windows 10, Acrobat Reader DC, Office 365, Trados Studio 2019 Freelance

Page 1 de 1